

# El camino de la sistematización

Manual para la sistematización participativa

María Laura Agüero, Laura Alcoba, Fabiana García,  
Marina Guastavino y Francisco Rodríguez



INTA Ediciones

Colección  
RECURSOS

# El camino de la sistematización

**Manual para la sistematización participativa**

Agüero, María Laura  
Alcoba, Laura  
García, Fabiana  
Guastavino, Marina  
Rodríguez, Francisco

El camino de la sistematización : manual para la sistematización participativa / María Laura Agüero ... [et al.] ; editado por Laura Alcoba ; María Laura Agüero; ilustrado por Andrea Fernández ; prólogo de Diego Nicolás Ramilo; Eduardo Daniel Cittadini. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Ediciones INTA, 2017.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-521-847-5

1. Desarrollo. 2. Desarrollo Sustentable. 3. Gestión. I. Agüero, María Laura II. Alcoba, Laura, ed. III. Agüero, María Laura, ed. IV. Fernández, Andrea, ilus. V. Ramilo, Diego Nicolás, prolog. VI. Cittadini, Eduardo Daniel, prolog. CDD 630

Ediciones INTA.

PROGRAMA NACIONAL PARA EL DESARROLLO Y LA SUSTENTABILIDAD DE LOS TERRITORIOS.

Ciudad de Salta, junio de 2018

Laura Alcoba, María Laura Agüero

Diseño: Federico Miri

Ilustraciones: Andrea Fernandez

© INTA

Todos los derechos reservados

Hecho el depósito que prevé la ley 11.723

Impreso en Argentina

Se permite la reproducción total o parcial. Agradecemos citar la fuente.



# Índice

Prólogo 1 .....	Pág. 5
Prólogo 2 .....	Pág. 7
Introducción .....	Pág. 9
<b>Kilómetro 0:</b> ¿Qué es la sistematización? .....	Pág. 13
a. Recuperando su historia .....	Pág. 17
b. Sistematización como proceso de aprendizaje colectivo .....	Pág. 18
c. Criterios para seleccionar nuestra experiencia .....	Pág. 19
d. El equipo .....	Pág. 21
<b>Kilómetro 1:</b> La comunicación en el proceso de sistematización .....	Pág. 23
Pensar (nos) en claves de futuro .....	Pág. 26
Pensar (nos) en clave audiovisual .....	Pág. 27
<b>Kilómetro 2:</b> Los objetivos, el eje y las preguntas de la sistematización .....	Pág. 31
a. Objetivos .....	Pág. 33
b. Eje/s .....	Pág. 34
c. Pregunta/s .....	Pág. 34
<b>Kilómetro 3:</b> Los actores en nuestra experiencia .....	Pág. 37
<b>Kilómetro 4:</b> La información, cómo la producimos .....	Pág. 43
a. ¿Qué información tenemos? .....	Pág. 45
b. ¿Qué información nos falta? ¿Cómo la vamos a producir? .....	Pág. 47
<b>Kilómetro 5:</b> El análisis y la interpretación de nuestra experiencia .....	Pág. 53
<b>Kilómetro 6:</b> El informe final, algunas pautas para su redacción .....	Pág. 63
Bibliografía .....	Pág. 68







## Prólogo 1

### Generación y gestión del conocimiento institucional en el desarrollo de los territorios

Los territorios son espacios complejos. Sus diferentes aspectos sociales, culturales, productivos, políticos, económicos, ambientales conviven con la diversidad de actores y sujetos, organizaciones e instituciones, que poseen intereses y necesidades, y generan una trama –también compleja– de relaciones de poder, tensiones, conflictos y consensos.

El Programa Federal de Apoyo al Desarrollo Rural Sustentable (ProFeder) acompaña, a partir de sus herramientas de intervención, los procesos de desarrollo territorial integrado a las estrategias de las plataformas de innovación que proponen los Proyectos Regionales con Enfoque Territorial (PRET).

La gestión de cada herramienta de ProFeder (ProHuerta, Minifundio, ProFam, Cambio Rural II, PADL y Proyectos Integrados) está basada en procesos participativos amplios que buscan generar estrategias endógenas para solucionar las demandas sentidas por los actores y sujetos del territorio; además, para apalancar las oportunidades que permite la articulación con las políticas públicas existentes.

No hay proceso de desarrollo territorial sin la participación y el involucramiento de todas las voces; por ello, para el desarrollo de los territorios es clave evaluar, también, la contribución que el INTA hace y cómo lo hace.

Como parte de la evaluación, la sistematización de experiencias apunta a reflexionar sobre el proceso transcurrido, permite detenerse en un momento antes de encarar otro proyecto, propicia mirar hacia atrás y preguntarse críticamente acerca de lo realizado y, finalmente, reorientar las prácticas a partir de estas reflexiones y aprendizajes.

Con este Manual esperamos contribuir a crear y fortalecer capacidades de análisis en los proyectos de desarrollo rural. Es una herramienta pensada para los equipos técnicos, que acompañan proyectos de desarrollo en los territorios, y para todos los participantes.

La sistematización de experiencias, entendida como parte de los procesos de retroalimentación de los sistemas de innovación territoriales, es clave para la generación y gestión del conocimiento institucional.

En los procesos de sistematización encontramos productos y efectos que me interesa destacar:

- Se produce una mejora de los diagnósticos territoriales.
- Los participantes de las experiencias mejoran sus prácticas.
- Los equipos técnicos pueden reorientar sus prácticas a partir de procesos continuos de reflexión, retroalimentación y sistematización.
- Los participantes del proyecto capitalizan los aprendizajes.
- Los participantes comparten sus aprendizajes con otros.
- Los aprendizajes son insumos para el diseño de políticas públicas.
- Los técnicos involucrados mejoran la gestión territorial. Las instituciones y organizaciones rescatan y ponen en valor los aprendizajes y conocimientos generados a partir de sus prácticas territoriales.

Las acciones y espacios de retroalimentación y sistematización, como procesos de aprendizaje institucional, deberían ser una práctica habitual en toda planificación estratégica de las organizaciones e instituciones involucradas en actividades de desarrollo rural.

*Diego Ramilo - Coordinador Nacional  
Coordinación Nacional de Transferencia y Extensión.*





## Prólogo 1

Para que los territorios se desarrollen en forma sostenible (considerando equilibradamente las dimensiones económico-productiva, ambiental, social y político-institucional), se requiere de procesos de innovación tecnológica, organizacional e institucional. Para ello, es fundamental el diálogo de saberes que posibilite la potenciación del conocimiento científico con los conocimientos empíricos y viceversa, es decir, la ampliación y profundización del conocimiento tradicional a través de la ciencia.

Esta conceptualización puede resultar atractiva para las instituciones que intervienen en los territorios, pero constituye un enorme desafío operativo. Hace falta la aplicación de metodologías participativas, abordajes interdisciplinarios, comprensión del enfoque de la complejidad y, fundamentalmente, una actitud de trabajo que sea a la vez abierta, curiosa, humilde y crítica.

En el de diálogo de saberes, el registro y análisis crítico de las experiencias prácticas es tan importante como el de la información científica convencional. Una de las herramientas para facilitar este proceso es la sistematización participativa de experiencias.

La sistematización de experiencias es una técnica que permite producir conocimientos, analizar y reflexionar críticamente sobre las prácticas, para aprender y mejorar las formas de hacer las cosas en el futuro. El proceso de análisis y reflexión amplía la mirada –y el conocimiento– tanto de los actores directamente involucrados como de los integrantes del equipo de sistematización. Como toda herramienta metodológica, no garantiza

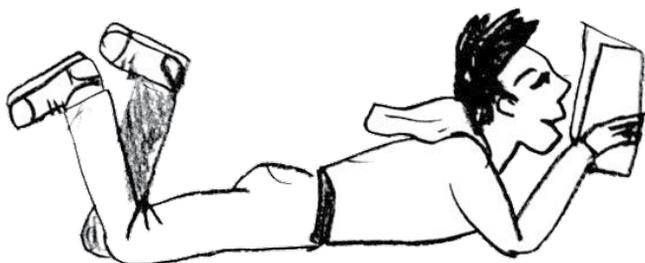
resultados por sí sola, sino que, si lo que se pretende es contribuir a la innovación, debe utilizarse para analizar hechos significativos, temas socialmente relevantes o problemáticas territoriales complejas.

Existen muchas publicaciones que brindan los fundamentos teóricos de las sistematizaciones y de sus diferentes etapas, como también existen guías de aplicación práctica. El valor diferencial de este manual es que logra un excelente equilibrio entre ambas dimensiones. En esta publicación se sintetiza una vasta experiencia de campo, basada en el trabajo territorial con equipos interdisciplinarios e interinstitucionales a lo largo y ancho del país. Las recomendaciones prácticas, descritas con claridad y secuencialmente con el fin de lograr un producto concreto, surgen de esa experiencia colectiva, pero se apoyan teóricamente en una amplia revisión bibliográfica que además se plasma en un listado de lecturas recomendadas para quien quiera profundizar los conceptos.

Seguramente este manual será de suma utilidad para extensionistas e investigadores de procesos territoriales, para todos aquellos técnicos y profesionales comprometidos con el desarrollo territorial que, con humildad y capacidad de análisis crítico, valoran la experiencia práctica y la ponen a dialogar con el conocimiento científico convencional.

*Eduardo Cittadini, Coordinador  
Programa Nacional para el desarrollo  
y la sustentabilidad de los territorios.*





## Introducción

Este manual es producto de un proceso de sistematización de experiencias de desarrollo territorial que se inició en el año 2014 en el marco del Proyecto Específico “Fortalecimiento de Tramas Sociales y Gobernanza Territorial” del Programa Nacional para el Desarrollo y la Sustentabilidad de los Territorios. Tomamos la decisión de tomar este proceso como una de las actividades iniciales del proyecto trabajándolo de manera conjunta entre los tres módulos que lo integran: tramas sociales en los procesos de desarrollo territorial, gestión institucional del enfoque de desarrollo territorial y comunicación en los territorios. Esto significó para nosotros una manera de entrelazar los diferentes temas que abordamos, mirándolos integrados en la realidad, y aportando al análisis de la misma desde la mirada de los propios protagonistas.

En este marco se realizaron dos talleres de sistematización de experiencias de desarrollo territorial en septiembre y en diciembre del año 2014. En los mismos se trabajó en la problematización del sentido de la sistematización de experiencias de desarrollo territorial; el fortalecimiento del uso de la herramienta en los territorios; sus aspectos metodológicos; y la problematización del territorio, el desarrollo y su complejidad a través del diálogo con los enfoques teóricos del Proyecto.

De los encuentros participaron más de 100 personas pertenecientes a organizaciones sociales y técnicos del INTA e institucionales, representando a 30 experiencias de diferentes regiones del país donde se puso en evidencia la complejidad de los territorios con los cuales queremos trabajar, abordándolo especialmente desde la gestión de la innovación, las tramas sociales y los procesos de comunicación en los territorios.

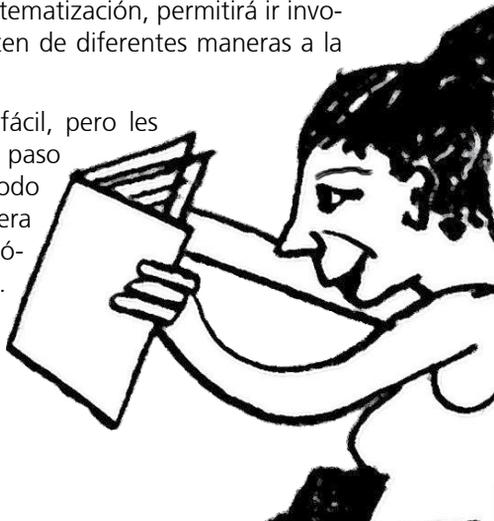
Generar conocimiento a partir de la propia práctica, reflexionando sobre las acciones que tomamos cotidianamente en un contexto social, político y económico, nos permite fortalecernos como colectivo tanto dentro de los procesos organizacionales internos, como con otros que actores sociales locales, regionales y nacionales. El deseo de analizar y re-aprender sobre nuestros propios actos, compartiendo esos aprendizajes con otros, es un acto de valentía y solidaridad importante, que puede posibilitar la transformación de la realidad de todos los que participan de ese proceso, e incluso de aquellos que pueden conocer la experiencia desde afuera.

Estamos convencidos que la herramienta de la sistematización de experiencias, propicia la investigación crítica y activa de todos los que participan de las mismas, ya sea que integren o no el equipo de sistematización, porque de alguna manera se verán involucrados e invitados a parar la pelota para reflexionar y entender con más claridad lo que está sucediendo, y en caso de ser necesario poder modificar la marcha de los sucesos para el beneficio colectivo.

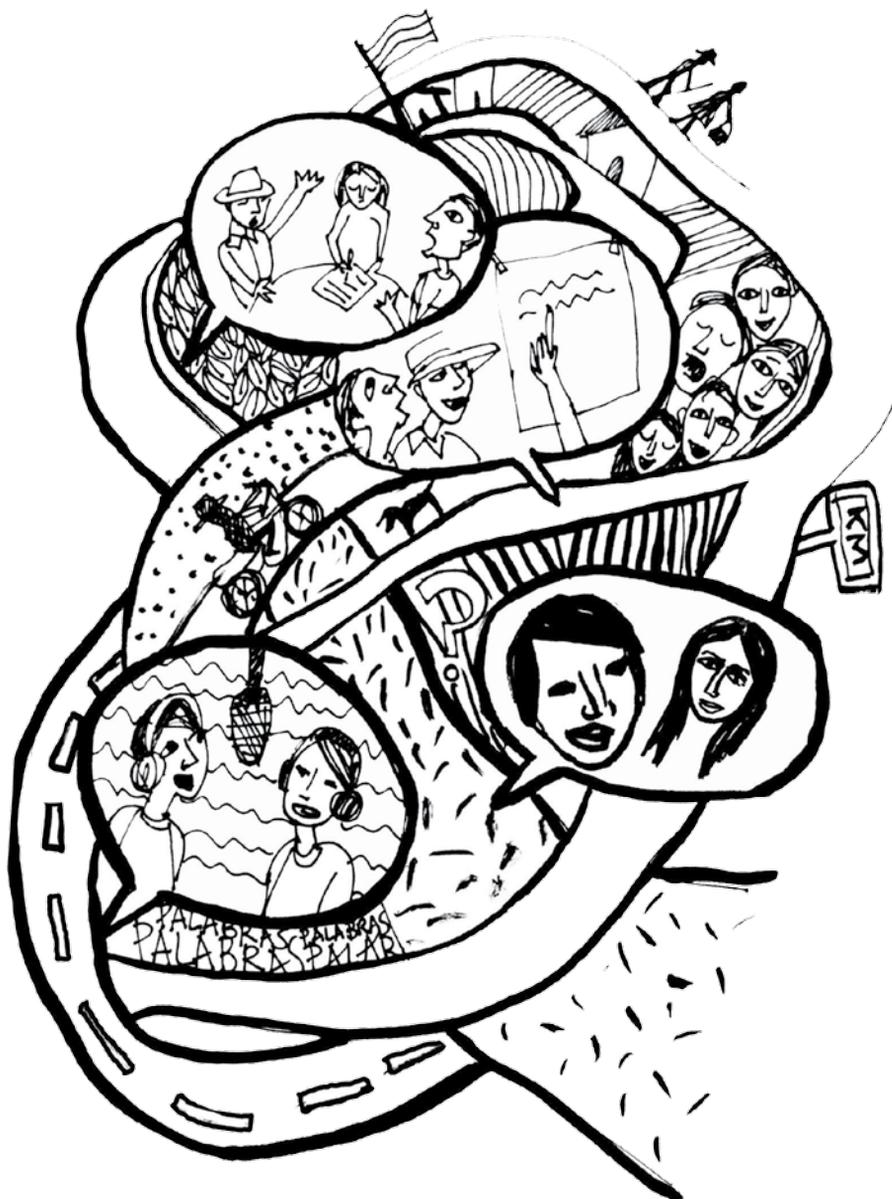
El propósito de este manual es poder acompañarlos en este camino de la sistematización, para lo que aportamos algunas herramientas metodológicas concretas tanto para la selección de los objetivos, el eje y las preguntas que guiarán la sistematización, como para la búsqueda y producción de la información necesaria. Finalmente abordamos algunos elementos para la interpretación y análisis crítico de la información recabada; y la redacción del informe final.

En todo este camino proponemos también formas de abordar la comunicación, como una dimensión que atraviesa la sistematización desde el principio y que no debe pensarse sólo al final. Pensar y generar estrategias de comunicación de todo el proceso de sistematización, permitirá ir involucrando cada vez más actores, que aporten de diferentes maneras a la construcción colectiva.

El camino de la sistematización no será fácil, pero les aseguramos que sí será satisfactorio. Cada paso que se da es un logro colectivo, ya que todo espacio de reflexión para la acción, genera por sí mismo transformación. Muchos kilómetros para recorrer, los acompañamos.....



# El manual





# Kilómetro 0

¿Que es la sistematización?





La sistematización es un proceso que nos permite revisar nuestras prácticas, y aprender críticamente de ellas y no sólo clasificar y ordenar datos. Por eso, no decimos sólo “sistematización”, sino “sistematización de experiencias” (Jara, 2006).

En la experiencia intervienen factores objetivos y subjetivos que se relacionan: el contexto social, económico, político, histórico; el lugar donde se sitúan; resultados esperados o inesperados, intuiciones, interpretaciones, emociones de los que intervenimos, relaciones que se establecen entre quienes participamos de las mismas. Las experiencias son procesos vitales y únicos, el desafío es comprenderlas, extraer sus enseñanzas y comunicarlas.

\* Las experiencias son procesos vitales y únicos, expresan una enorme riqueza acumulada de elementos y, por tanto, son inéditos e irrepetibles.

*La sistematización de experiencias, es una técnica que permite producir conocimientos, analizar y reflexionar sobre nuestras prácticas. Es volver sobre el camino recorrido, para mirar, revisar, comprender, criticar, aprender y mejorar nuestras maneras de hacer. Para esto, es que nos involucramos directamente en el proceso, en el desafío de no solo ser protagonistas de nuestra experiencia, sino también de nuestra reflexión.*

La sistematización de experiencias representa una forma de conocimiento que recupera los saberes de la práctica. La sistematización nos permite adquirir herramientas para documentar la experiencia, generarnos espacios de aprendizaje de los procesos vividos y permitirnos mejorar nuestros proyectos a futuro.

Como la propuesta es crear conocimiento de forma participativa, a partir de las experiencias vividas, lo ideal es que nos involucremos y asumamos compromisos con nuestro equipo. De esta manera nos aseguramos llegar con nuestra tarea de sistematizar a buen puerto!!!

La sistematización de experiencias permite: *“Aquella interpretación crítica de una o varias experiencias, que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o explicita la lógica del proceso vivido, los factores que han intervenido en dicho proceso, cómo se han relacionado entre sí, y por qué lo han hecho de ese modo. (...) La esencia de la sistematización es la interpretación crítica para poder extraer aprendizajes que tengan una utilidad para el futuro”*  
(Jara, 1994:22).

### **En resumen, la sistematización de experiencias es:**

*“Una producción colectiva e intencionada de conocimientos, que parte de la reflexión de nuestras prácticas”.*

### **Y nos permite:**

- Mejorar nuestras prácticas presentes y futuras, replanteando nuestras acciones.
- Producir nuevos conocimientos: organizar, recuperar, sintetizar y comunicar el conocimiento que resulta de la experiencia.
- Desarrollar capacidades y fortalecer nuestras organizaciones.
- Documentar experiencias localizadas.
- Compartir y comunicar las experiencias, contribuir con otras organizaciones o grupos.

*La sistematización de experiencias es una técnica que permite producir conocimientos, analizar y reflexionar sobre nuestras prácticas. dice Oscar Jara.*



# A

## Recuperando su historia

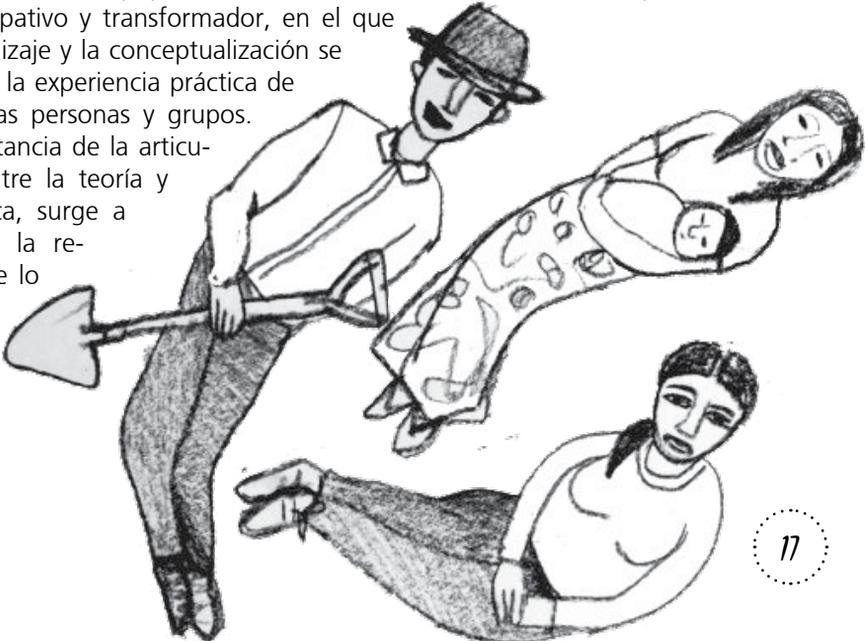
A partir de los años 70, desde la educación popular se postula la importancia de la articulación entre la teoría y la práctica, que surge a partir de la reflexión de lo que se aprende.

Se comienzan a utilizar este tipo de técnicas de la mano de educadores populares, que ponen el acento en recuperar los aprendizajes que surgen de las experiencias y la participación de los distintos actores, el principal fue Paulo Freire.

Otra de las corrientes que contribuye en los orígenes de la sistematización de experiencias es la Investigación Acción Participativa (IAP). Esta propuesta revaloriza e incorpora el conocimiento de los distintos actores sociales, sus diferentes lenguajes, saberes y perspectivas.

Desde la educación popular se considera a la educación como un proceso participativo y transformador, en el que el aprendizaje y la conceptualización se basan en la experiencia práctica de las propias personas y grupos.

La importancia de la articulación entre la teoría y la práctica, surge a partir de la reflexión de lo que se aprende.





# B

## **Sistematización como proceso de aprendizaje colectivo**

Cuando se emprenden procesos colectivos como ser proyectos de desarrollo, iniciativas conjuntas de una organización, o comunidad, al inicio se planifica qué objetivos y resultados se quieren alcanzar, es decir qué queremos lograr.

La sistematización de experiencias nos permite ver y comprender cómo se fue dando ese proceso, con sus aciertos y dificultades. Sistematizando, se puede recuperar los aprendizajes y obtener registro escrito de ese proceso, lo que se llama aprendiendo de la práctica.

*Es producir una lectura que vaya más allá de los relatos de sus actores, que involucre elementos y factores no previstos o vistos por ellos, que complejicen su previa mirada sobre la práctica.*

*Torres Carrillo (2006).*

# C

## Criterios para seleccionar tu experiencia

Para seleccionar la experiencia que se va a sistematizar es necesario tener en cuenta los hechos que fueron significativos para las personas que recorrieron ese camino, ordenarlos y compartirlos con otros.

Aquí algunos criterios por los que puede resultar interesante sistematizar una experiencia:

- Involucra a grupos de mujeres, jóvenes, productores y a las miradas que ellos y ellas tienen del mundo.
- Produce cambios positivos o negativos en un grupo o comunidad, genera conocimiento.
- Implica procesos organizativos y promueve la participación social.
- Aborda una temática social relevante (diversidad cultural o de género, la comunicación comunitaria y popular, economía social, etc).
- Son experiencias que aportan a generar conocimiento.
- Trata problemáticas territoriales complejas (tensiones/conflictos).
- Propone algún tipo de modelo innovador.
- Otras.





# ¡A trabajar!

En resumen la sistematización de experiencias es

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

Y nos permite:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

## ¿Por qué es interesante una experiencia?

Decíamos que, las experiencias son procesos complejos porque intervienen factores objetivos y subjetivos que tienen que ver con:

1. Momento y situación determinada en la que se desarrollan.
2. Acciones, intenciones y reacciones de las personas.
3. Relaciones entre las personas que forman parte de esta experiencia.
4. Modos de mirar el mundo, interpretaciones, intuiciones y emociones de los hombres y las mujeres que intervenimos en él.

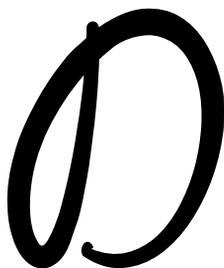
*Volver sobre nuestro camino recorrido para mirarlo, revisarlo, comprenderlo, criticarlo y comunicarlo, nos va a permitir aprender de la práctica y mejorarla.*

Para lograrlo tenemos que involucrarnos directamente en este proceso, en este desafío. Nosotros somos protagonistas de nuestra experiencia, podemos serlo de nuestra reflexión.

En función de estos criterios ¿qué experiencia de trabajo comunitario elegimos sistematizar y por qué?

Imaginemos que en este andar hay diferentes puntos en los que debemos detenernos, desandar, y volver a recorrer; para esto es necesaria una hoja de ruta que nos indique los momentos claves o kilómetros que hay que caminar.





## El equipo

Es fundamental formar un Equipo de Sistematización (ES); un grupo de personas responsables de la planificación e implementación de todas las actividades que permitan recuperar y analizar la experiencia, registrar y escribirla.

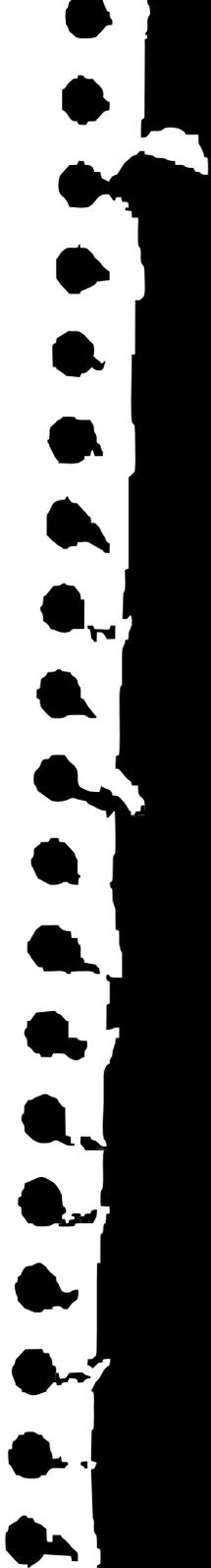
Se recomienda que el equipo esté integrado por seis a ocho personas y que sean distintos actores involucrados en el proceso.

Es ideal que quien forme parte del equipo sistematizador tenga ciertas características:

Personales	Institucionales
<p>Interés en aprender de la experiencia</p> <p>Mirada amplia y flexible ... sin prejuicio...</p> <p>Habilidad para manejar y sintetizar la información de manera crítica.</p>	<p>Que asuman la importancia de la experiencia como manera de aprendizaje.</p> <p>Que impulsen la experiencia, que den cuenta del camino andado y que busquen avanzar a nuevas etapas.</p> <p>Que le den prioridad en tiempo y recursos. (Jara 2006)</p>

Una vez conformado el equipo... *¡manos a la obra!* Para planificar el proceso, hacemos un pequeño recorrido por las diferentes etapas metodológicas y tenemos en cuenta algunos criterios.

Mis  
notas



# Kilómetro 1

La comunicación en el proceso  
de sistematización







La comunicación nos lleva a encontrarnos con otras personas y nos acerca. El intercambio nos permite compartir, discutir, negociar y entender al otro; por lo que es necesario pensarla desde el inicio de la sistematización y en todas las etapas.

Para elaborar esta narración colectiva sobre el camino recorrido, necesitamos definir con quiénes vamos a dialogar, cuáles son los actores sociales de esa experiencia, y por qué forman parte de este relato. También en qué situaciones se encuentran, cuál es su contexto, cuáles son sus expectativas, sus intereses, sus tiempos, su lugar.

*( ) Cuando entramos en la magia del relato y de relato colectivo, éste nos lleva a un mundo donde no sólo surgen datos e informaciones, sino también acontecimientos, personas, encuentros y desencuentros, alegrías, orgullos, que van conformando una trama que nos permite superar la descripción y acceder al sentido más profundo de la experiencia.*

*(Borjas, 2003)*

Es necesario pensar este proceso desde la comunicación, esto nos lleva a encontrar una red invisible (Ceraso, 2002), que nos va uniendo a otras personas.

Por ejemplo podemos convocar a mujeres feriantes a participar desde su saber y experiencia y que desde ese lugar, cuenten sobre el proceso colectivo: cómo empezaron la feria, que pasó en estos años con la oferta de los productos, cómo fueron las ventas, cómo pudieron organizarse y desde lo cotidiano ir tejiendo la trama. Sin son jóvenes y les gusta el futbol empezar a conversar desde ahí...

## Ejercicio!

Desde su participación en proyectos, mencionen qué desafíos tuvieron como grupo, y qué decisiones tomaron para afrontarlas. Describir brevemente esa experiencia, identificando:

1. Actores significativos para la construcción del relato colectivo.
2. Relaciones entre esos actores.
3. Acciones o cambios que se perciben.

## Pensar (nos) en claves de futuro

Por otra parte en cuanto a cómo vamos a compartir lo construido en el proceso de sistematización, “el producto de sistematización”, tampoco podemos pensarlo al final del camino. Es importante definir cuáles son los objetivos comunicacionales de este producto. ¿Qué queremos despertar en los demás con nuestro trabajo?, ¿Cómo invitamos con nuestro material al otro, cómo dialogamos con él [los] otros?, ¿Cómo pensar un producto que invite a la reflexión, a promover aprendizajes y acciones?

## Sintetizando...

Considerando que la comunicación no es un resultado al final del camino, sino que se inicia antes del proceso de sistematización y transcurre durante todos los kilómetros, es que hay que definir cuáles son los objetivos comunicacionales “del producto de sistematización”.

¿Cómo pensar un producto que invite a la reflexión, a promover aprendizajes y acciones?

Compartimos algunas preguntas que nos ayuden a pensar, a definir qué experiencias elegimos y a preparar las herramientas adecuadas.

¿Cuál es nuestra intención de comunicar nuestro trabajo?, ¿A quiénes les puede resultar importante conocer esta experiencia?, ¿Con quiénes lo queremos compartir?, ¿Queremos que ayude a los que vienen, a repensar la práctica?, ¿Queremos difundir nuestro trabajo?

*Ejemplo:*

*Para una experiencia de radio, debemos cuidar, que si hacemos entrevistas, éstas tengan buen sonido para que podamos tomar parte de ese relato y convertirlo en una narración radial o audiovisual.*

## Pensar (nos) en clave audiovisual

Simone DE HEK\*

Un audiovisual nos da la posibilidad de mostrar emociones, movimiento y procesos. Más allá de cómo se graba y con qué cámara lo más importante es qué se graba: la historia, las personas, la acción. La fuerza del vídeo se encuentra, más que en ninguna otra cosa, en sus protagonistas y la historia que van a contar.

*No me lo cuentes,  
muéstramelo*

Una narración audiovisual se procesa en 3 etapas. Para el desarrollo de una buena historia audiovisual siempre hay que tomar en cuenta que lo que planificamos en la primera etapa puede cambiar en la segunda y puede cambiar de nuevo en la tercera. Hay que estar abiertos a las sorpresas.

### Las etapas:

1. La preparación: el guión y el plan audiovisual. Mejor planificación, menos trabajo después.
2. La grabación (o animación): mejor sincronizado, menos problemas en la edición. Grabación de un buen sonido es muy importante!
3. La edición: acá se decide sobre la música, la voz en off, el ritmo y qué del plan funciona o no funciona.

### Especificaciones técnicas:

Tomar decisiones sobre las especificaciones técnicas depende todo del formato en que queremos presentar en video.

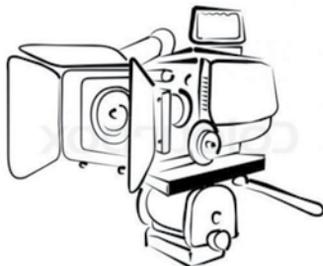
Si filmamos con varias cámaras, debemos asegurarnos que todo el material crudo sea tomado con los mismos ajustes (formato de grabación: la resolución, número de fps, color, etc.) para que el trabajo con quien edita sea más sencillo, y obtengamos un producto que nos guste.

\*Investigadora Conicet  
Estación Experimental Agropecuaria Bariloche



## Recomendaciones ajustes cámara:

- Filmación en SD (realmente no es necesario filmar en HD para convertir en DVD)
- Resolución: 720p (mínimo)
- Velocidad de grabación: 24p (progressive)
- Número de fps: 24 fps/25 fps
- Relación de aspecto: 16:9
- Imagen estándar: NTSC
- Color: RGB;
- Audio: 48 kHz, 16 bit



## Recomendaciones para las grabaciones:

Un buen sonido es *muy importante*. La mayoría de las cámaras tiene un grabador de sonido interno, pero la calidad es siempre mala. Las entrevistas hay que grabarlas, independientemente de la cámara, en un grabador de voz externo (por ejemplo un teléfono) cerca de la boca. En la edición se puede sincronizar la imagen con el sonido. Mejor no usar zoom digital y pocos movimientos 'pan y tilt'. Buscar acción y/o emoción (hasta en tomas de paisajes siempre hay que buscar movimiento). Realizar videos cortos de máximo 10 segundos: una acción se filma en varias tomas cortas (decoupage). Grabar tipos de planos distintos (cortos (close-up) -medios- totales/ general):

Los generales permiten situar el lugar; los medios y cortos identifican y centran la atención, los cortos muestran emoción. Combinarlos es lo ideal.

También es bueno grabar planos de recursos complementarios: detalles, hechos u objetos curiosos que sirvan de contrapunto. En la variedad está el ritmo. Y el ritmo es lo que hace atractivo un vídeo.



## La ley de 3

Una buena historia audiovisual, atractiva para el público, se cuenta en 3 actos.

### La ley de tres

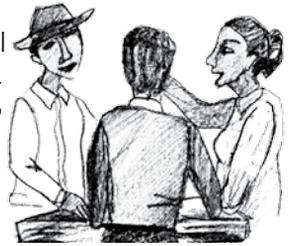
El primer acto, también llamado la exposición, es para introducir la historia. Acá se responde a las 5 preguntas: ¿Dónde?, ¿Cuándo?, ¿Quiénes son los protagonistas?, ¿Cuál es el tema?, ¿Porque hay que contar esta historia?

El segundo acto, también llamado la confrontación. Es aquí donde se muestra la búsqueda, con sus dificultades, a la solución para el problema introducido en el primer acto.

El tercer acto, también llamado la resolución. Aquí se resuelve el problema, y se desarrolla la historia.

Otra característica de La Ley de Tres es la división del tiempo. 25% del tiempo del video es para la exposición. 50% del tiempo es para la confrontación. El último 25% es para la resolución.

Por supuesto la Ley está para quebrarla



### Sugerencias de lecturas

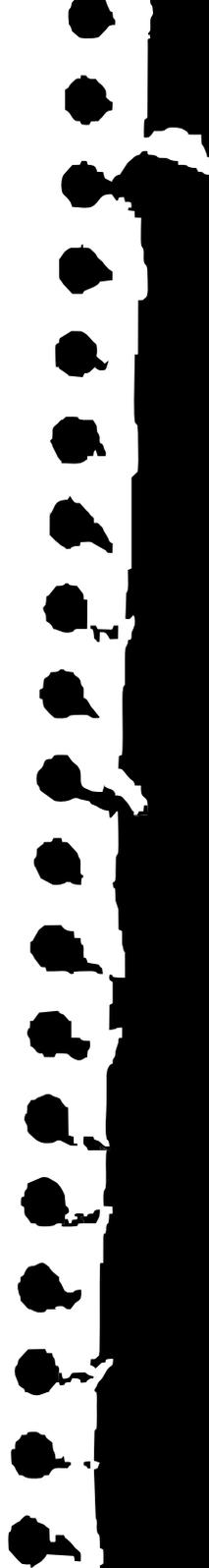
\*Araneta, Federico; Inchaurredo, Mariana, y otros (2006). *Cartas de navegación, la producción de materiales comunicativos/ educativos como estrategia para el diálogo de saberes. En Trampas de la Comunicación N 50. Diciembre 2006. Argentina.*

\*Borjas, Beatriz (2003). *Metodología para sistematizar prácticas educativas: Por las ciudades de Italo Calvino. Investigación educativa, sistematización, metodología. Federación Internacional de Fe y Alegría. Caracas, Venezuela.*

\*Ceraso, Cecilia (2002) *"Sembrando mi tierra de futuro". Ediciones de la Unidad de Prácticas y Producción de Conocimiento de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social (UNLP). La Plata, Prov. de Bs. As., República Argentina.*

\*Jara, Oscar H. (2001). *DILEMAS Y DESAFÍOS DE LA SISTEMATIZACION DE EXPERIENCIAS. Presentación realizada Cochabamba, Bolivia, en el Seminario ASOCAM: Agricultura Sostenible Campesina de Montaña, organizado por Intercooperation. CEP Centro de Estudios y Publicaciones Alforja. Costa Rica.*

*Una experiencia linda para conocer: <http://www.ciudadcomuna.org/ciudadcomunal/noticias/item/metodologias-en-dialogo-de-saberes.html>.*



# Kilómetro 2

Los objetivos, el eje y las preguntas  
de la sistematización





*Una vez que conformamos el equipo y pensamos la estrategia de comunicación, necesitamos definir el o los objetivos que nos proponemos; y luego, trabajar en la identificación del eje y de las preguntas de la sistematización.*

# A

## Objetivos de la sistematización

Intentaremos responder a la pregunta: ¿para qué queremos que nos sirva sistematizar esta experiencia?

*Algunos de los objetivos de este proceso tienen que ver con reflexionar, aprender, registrar y comunicar.*





# B

## Eje de la Sistematización

El eje constituye la guía u orientación del proceso de sistematización en su conjunto, por lo cual es necesario preguntarnos ¿Qué vamos a mirar de toda esa experiencia? ¿Cuáles son los intereses y motivaciones de cada uno? cuestiones que nos parecen estratégicos como institución u organización?

Es el momento para *priorizar* y *delimitar* lo que deseamos conocer de la experiencia o situación elegida. Otra forma de referir al eje, es mediante los términos: hilo conductor o enfoque.

# C



## Preguntas de la sistematización

La sistematización se corresponde con una modalidad de investigación que debe estar dirigida a responder interrogantes sobre la experiencia, para generar aprendizajes. Una vez identificado el eje, se recomienda formular varias preguntas más específicas en relación al mismo. Estas preguntas hacen que la búsqueda de información y la reconstrucción de la experiencia sean más ordenadas, precisas y orientadas a generar aprendizaje.

**Respondernos estas preguntas, nos permitirán aprender de nuestra experiencia**

Ejemplo: ...¿Quiénes participan y en qué actividades?... ¿Desde hace cuánto tiempo lo hacen?... ¿cómo surgen los espacios y quién las convoca?... ¿Qué objetivos tienen?... ¿Qué temas se tratan, discuten y cómo resuelven las propuestas?..., ¿Cómo se organizan para trabajar una vez que se consiguen recursos para los proyectos?... ¿Con qué instituciones articulan en el terreno?... ¿Participar en estos espacios permiten pensar y trabajar desde un enfoque territorial?

*¡ A trabajar!*

Sigamos con la experiencia elegida en el kilómetro 0, completando una FICHA: arma tu propio objetivo, tu propio eje, y las preguntas:

objetivos	
eje	
preguntas	

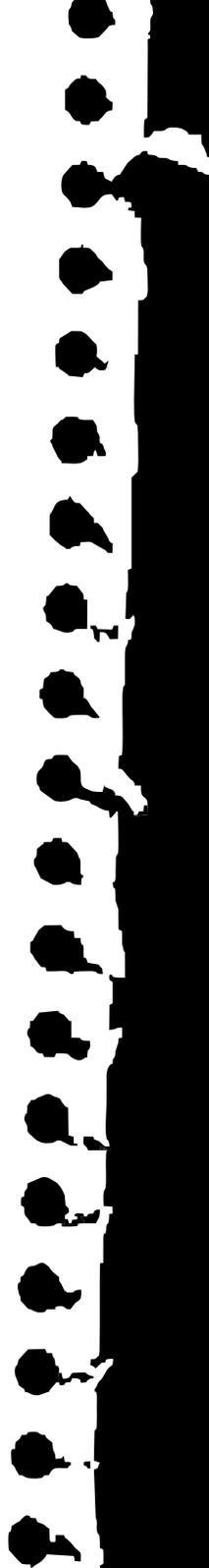
*Sugerencias de lecturas*

Para orientarse sobre esta primera fase, se ponen a disposición diversos documentos que abordan esta primera fase de sistematización, enfoques que posibilitan enriquecer el proceso:

\*Consejería Presidencial Programas Especiales. *Guía Sistematización Experiencias* (Capítulo 3 “Planificación de la sistematización de Experiencias”; páginas 23 a 31).

\*Berdegué Escobar Ocampo *Sistematización Experiencias Locales DR* (del primero al cuarto paso; páginas 36 a 38).

\*Berdegué Escobar Ocampo *Guías de Terreno* (Guías de Terreno 1 a 5; páginas 4 a 9).



# Kilómetro 3

Los actores en nuestra experiencia





*Los actores sociales son personas, organizaciones o instituciones, que tienen un papel directo o indirecto, que influyen o condicionan las experiencias analizadas, incorporando a quienes realizamos la sistematización, por lo que hay que incluirse en el análisis. Esos actores están ubicados en diferentes posiciones sociales, por lo cual, con intereses, visiones, motivaciones y modos de actuación diferentes.*

Una forma de facilitar el análisis del proceso es poder caracterizar a quiénes son los actores involucrados; respondiendo a las preguntas de las siguientes dimensiones: la localización, la actividad y la inserción institucional.

**Localización:** los actores influyen en la experiencia tanto si están en el territorio; como a la distancia, si son actuales o del pasado.

**Ejemplo:** ¿qué instituciones, personas, grupos participan en la experiencia elegida?  
¿Quiénes influyen o influyeron en la práctica?  
¿Están/habitan el territorio?

**Actividad:** Se trata de describir las actividades que realizan, ya sean productivas o de otro tipo.

**Ejemplo:** ¿Qué actividades hacemos? ¿Para qué las hacemos hacen? ¿Cómo las hacemos? ¿Quiénes participan?

**Inserción institucional:** describir la existencia de lazos o vínculos con otros actores locales y externos.

**Ejemplo:** ¿con qué grupos o institución nos vinculamos para desarrollar ese camino?

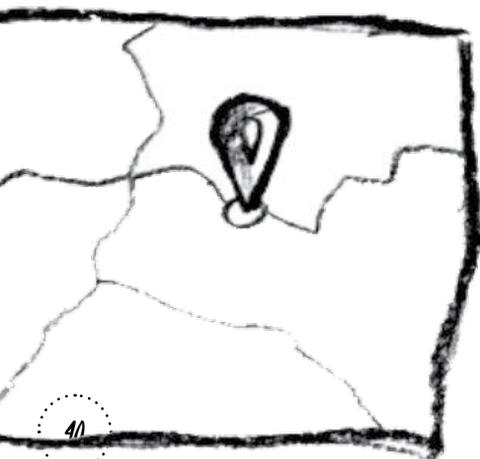




# ¡A trabajar!

Sigamos con la misma experiencia y recorriendo los kilómetros de este camino, ahora te proponemos completar las 3 características mencionadas.

Actor	Localización	Actividad	Inserción Institucional
1)			
2)			
3)			



## Sugerencias de lecturas

Se ponen a disposición manuales y guías útiles para avanzar en relación a cada una de las actividades planteadas. En particular sugerimos revisar los siguientes documentos:

Sobre relevamiento de información (secundaria y primaria) y técnicas de producción de datos:

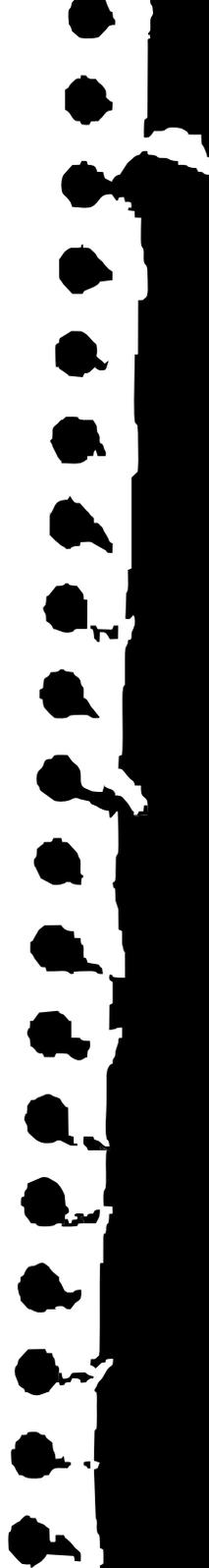
- Berdegue\_escobar\_ocampo\_guías de terreno\_2007. Ver "Guía de Terreno N° 3. Taller definición hitos de la experiencia" (pp. 6 a 8), "Guía de terreno 6. Recopilación, ordenamiento y análisis de la información y documentación disponible" (pp. 13-14) y "Guía de Trabajo 8. Organización del Programa de Entrevistas" (pp. 15 a 19).
- Consejería presidencial programas especiales guía sistematización experiencias. Ver capítulo: "actividad 4: elaboremos la línea del tiempo" (pp. 32 y 33) y "recolección de información" (pp. 39-54).
- Fao\_pesa Guía metodológica de sistematización. Ver: "paso 4. definición del método" (pp. 32 y 33) y "etapa 2: recuperación, análisis e interpretación de la experiencia", (p.p 34-40).
- Gtz. Aprendiendo a sistematizar. Las experiencias fuente conocimiento\_2009. Ver "4.3. El plan o diseño de la sistematización" (p.46) y "unidad 5. Diseño de sistematización" (pp. 50 a 55).
- Varela ¿Cómo sistematizar?... Una guía didáctica para Sistematizar experiencias. Ver el ítem "recopilación de la información" (pp. 30 – 37).

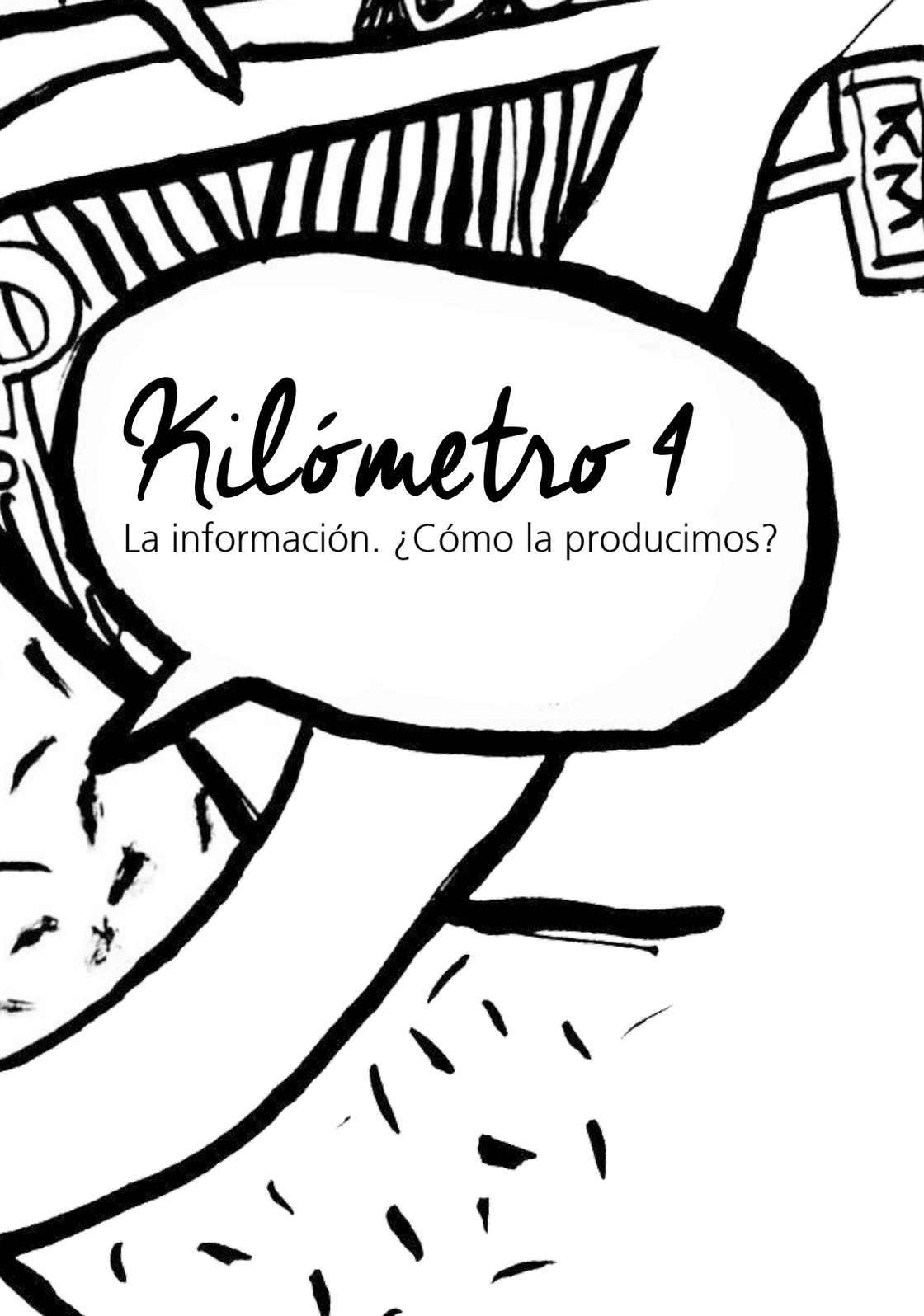
Sobre identificación y Mapeo de actores

- Berdegue Escobar, Ocampo. Guías de terreno\_2007. Ver "guía de terreno n° 3. La definición de los actores involucrados en la experiencia" (pp. 10-12).

Gutierrez, mapas sociales /disponible en sitio: [www.preval.orgtapella\\_mapeo actores claves \(mac\)](http://www.preval.orgtapella_mapeo actores claves (mac))







# *Kilómetro 4*

La información. ¿Cómo la producimos?



Una vez definida la primera etapa del proceso, necesitamos responder a las preguntas que nos formulamos, para esto debemos recolectar cierta información. Existen diferentes formas o metodologías que podemos usar y que tenemos que definir para este fin.

Podemos decir que existe **información sobre la experiencia que ya tenemos (información primaria) e información que nos falta (información secundaria)** y es de utilidad para el proceso que estamos sistematizando.

Responder las siguientes preguntas pueden guiarnos:

- a. ¿Qué información tenemos sobre la experiencia? (información secundaria)
- b. ¿Qué información nos falta? ¿Cómo la vamos a producir/generar? (información primaria)

### ¿Qué información tenemos sobre la experiencia? (información secundaria)

La información secundaria son los documentos, actas de reuniones, folletos, en definitiva materiales escritos, fotografías o videos, y otros, que fueron ya producidos, por el grupo o por otros actores. También, se puede utilizar la información estadística sobre el área/sector; notas periodísticas.



Para facilitar la búsqueda y organización de esta información secundaria se propone el siguiente cuadro con ejemplos:

Descripción de la Información	¿Para qué sería útil?	¿Dónde está esa información? ¿Quién la tiene?	¿Quién la va a analizar?
Se identifica el documento o Información.	Se especifica para qué momento sería útil (situación inicial, proceso, situación final o lecciones aprendidas).	Se indica la persona que en la institución dispone de esa información.	Se distribuye las responsabilidades de lectura y análisis de las fuentes
Foto de la primera venta del grupo.	Sería útil para describir el momento inicial del emprendimiento.	La tiene el técnico que acompañó al grupo.	La lectura y descripción la realizará un miembro del equipo sistematizador.
El mortero que usábamos cuando empezamos y el molino que usamos ahora.	Sería útil para describir la situación final.	Está en posesión del grupo.	Analizará la información un miembro designado del equipo
El acta de reunión cuando nos constituimos como grupo.	Sería útil para observar las lecciones aprendidas.	La información está en los libros de registro del grupo. Está en manos de la secretaria.	Analizará la información un miembro designado del equipo sistematizador.

# B

## b. ¿Qué información nos falta? ¿Cómo la vamos a producir? (La información primaria)

Para poder reconstruir el proceso o “desandar el camino”, para sistematizar, es necesario generar también **información primaria**: información directa desde los diferentes actores del proceso. Las técnicas para generar este tipo de información son diversas, y debemos definir la más adecuada para un determinado proceso:

- **Entrevistas individuales o grupales:** La entrevista estructurada es lo que se conoce como encuesta, por ejemplo: ¿usted participó de la feria desde los inicios? Si o no; mientras que las entrevistas no estructuradas o abiertas, se caracteriza por no definir de antemano los marcos de la respuesta por ejemplo: ¿desde cuándo participa usted de la feria?
- **Talleres con todos o parte de los protagonistas del proceso:** son espacios donde nos juntamos para “hacer juntos” por ejemplo podemos reconstruir colectivamente el proceso elaborando una línea del tiempo, para recuperar la memoria de la experiencia en forma conjunta, etc.,
- **Observación de prácticas en curso,** se trata de hacer un registro de las experiencias en el momento que están sucediendo. Para esto debemos preparar una guía de temas a observar y las situaciones que observaremos.



## Trabajo!

Al momento de la formulación y ejecución de un proyecto de qué información disponemos?

Primaria:

Secundaria:

### Algunas técnicas de producción de datos primarios:

Técnica	Descripción	Consultar...
Lluvia de ideas:	Técnica grupal que permite producir información sobre temas específicos de modo rápido. En los documentos consultados se recomienda su utilización, por ejemplo, para la valoración de la situación final o actual por parte de los sujetos de la experiencia.	<i>Selener, D. Manual de Sistematización Participativa. P. 74</i> <i>FAO-PESA Guía Metodológica de sistematización. P. 53 y 54.</i>
“Línea del Tiempo” de la experiencia:	Técnica para definir con los protagonistas los momentos clave de la experiencia. Es útil para la reconstrucción participativa de la secuencia de hechos que marcan las experiencias y se retoma en diferentes momentos del proceso de sistematización.	<i>Consejería presidencial programas especiales (2009). Guía sistematización de Experiencias. Haciendo memoria... P.32 y 33</i> <i>Van Der Hammen, M. C. Sistematización: aprender de la propia experiencia. P. 38 a 42.</i> <i>Consejería presidencial programas especiales (2009). Guía sistematización de Experiencias. Haciendo memoria... P. 44 a 47 33</i> <i>Alboan La aventura de la sistematización. Cómo mirar y aprender de nuestras prácticas desde nuestras prácticas. P. 30 a 32.</i>

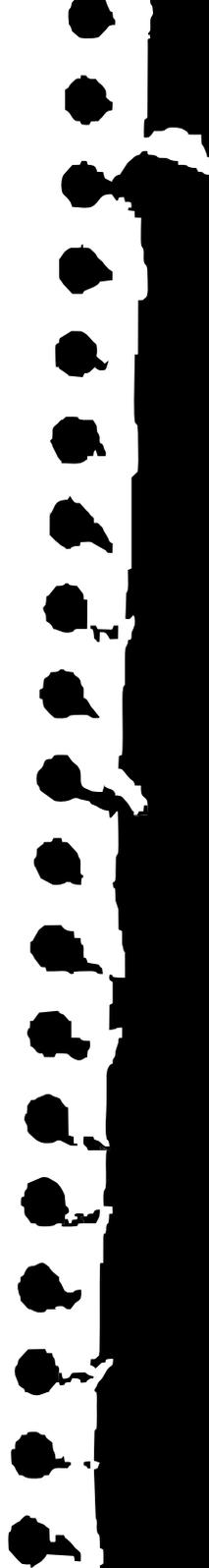


Técnica	Descripción	Consultar...
<p>Taller para reconstruir el contexto de la experiencia:</p>	<p>Sirve para identificar lo que ocurría durante el desarrollo de la experiencia. Se realiza a partir de tener la línea del tiempo.</p> <p>Se trata de ver la influencia que tuvo el contexto global y local sobre el proceso que analizamos.</p>	<p><i>Consejería presidencial programas especiales (2009). Guía sistematización de Experiencias. Haciendo memoria... P. 48 y 49</i></p> <p><i>Van Der Hammen, M. C. Sistematización: aprender de la propia experiencia. P. 43 a 48.</i></p>
<p>Observación:</p>	<p>Debe ser registrada por medio de notas de campo descriptivas y detalladas. Se aplica cuando estamos sistematizando un proceso aún en curso. Requiere de un diseño previo en el que se identifican las situaciones, los escenarios, las interacciones a ser "miradas".</p>	<p><i>Mayan, M. Una introducción a los métodos cualitativos. Módulo de entrenamiento para estudiantes y profesionales. P. 12 a 15.</i></p> <p><i>Para profundizar:</i></p> <p><i>Recomendamos los capítulos sobre trabajo de campo en:</i></p> <p><i>Guber, R. (2004). El salvaje metropolitano. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo de campo.</i></p>

Técnica	Descripción	Consultar...
<p>Entrevistas en profundidad (“abierta” o “no estructurada”):</p>	<p>Entrevista en la cual se busca que la persona consultada exponga libremente sus representaciones, vivencias y recuerdos y sobre cada uno de los momentos de la experiencia. Antes, debemos elaborar una guía con los temas sobre los cuales vamos a solicitar información.</p>	<p><i>Consejería Presidencial Programas Especiales (2009). Guía sistematización de Experiencias. Haciendo memoria... P. 50 y 51</i></p> <p><i>Fao - Pesa guía metodológica de sistematización. P. 36 a 38.</i></p> <p><i>Gtz (2009) Aprendiendo a sistematizar las experiencias fuente de conocimiento. P. 58 a 60.</i></p> <p><i>Sobre la guía de entrevista se puede consultar:</i></p> <p><i>Varela, R. (2006) ¿Cómo sistematizar? una guía didáctica para sistematizar experiencias. p. 34 y 35</i></p> <p><i>Ganuzá et al. La democracia en acción. P. 65 a 69.</i></p> <p><i>Restrepo, E. “La entrevista como técnica de investigación social: Notas para los jóvenes investigadores”</i></p> <p><i>Para profundizar:</i></p> <p><i>Recomendamos los capítulos sobre entrevista en:</i></p> <p><i>Taylor y Bogdan (1987). Introducción a los métodos cualitativos de investigación: la búsqueda de significados.</i></p> <p><i>Guber, R. (2004). El salvaje metropolitano. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo de campo.</i></p>



Técnica	Descripción	Consultar...
Entrevistas grupales/ grupos focales:	<p>La entrevista tiene lugar en un contexto de discusión grupal y los datos que arrojan son generados por el grupo.</p> <p>Requiere de una guía de temas a abordar durante la entrevista. La entrevista la deben realizar dos personas, una abocada al registro de la interacción.</p>	<p><i>Pesa Guía metodológica de sistematización. P. 38 a 39</i></p> <p><i>Mayan, M. Una introducción a los métodos cualitativos. Módulo de entrenamiento para estudiantes y profesionales. P. 18 a 21.</i></p>



# Kilómetro 5

Análisis e interpretación de la experiencia

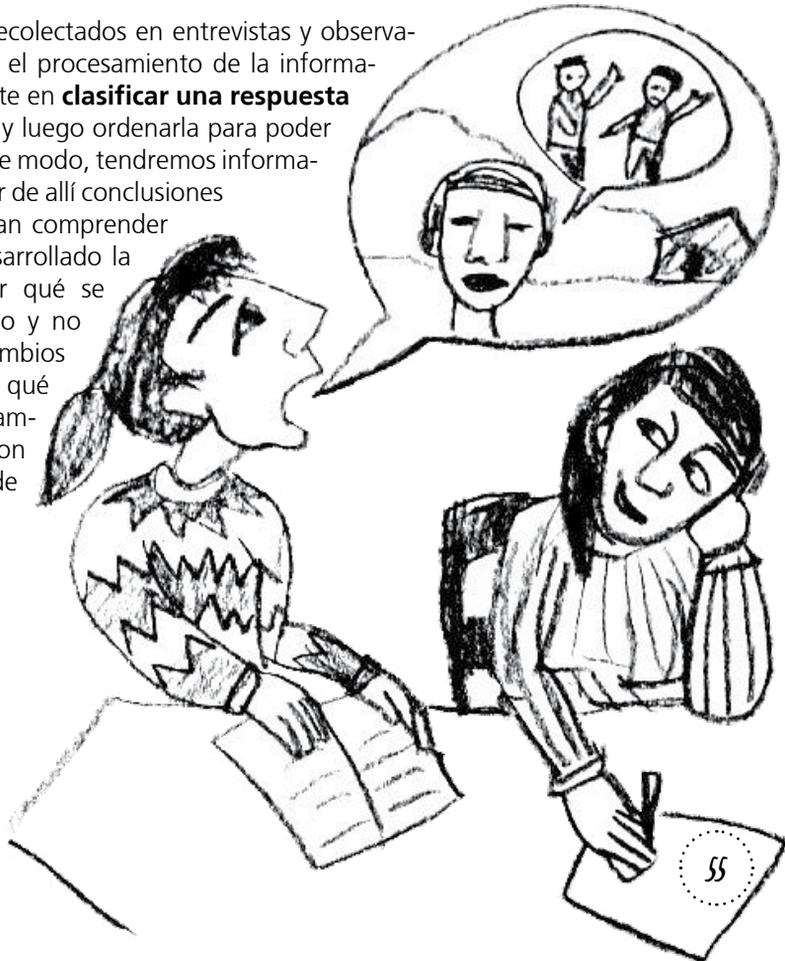






legando a la etapa final del recorrido, nos encontramos con técnicas y procedimientos que permitirán ordenar, clasificar, relacionar y conceptualizar la información recabada: hay varias metodologías o técnicas que contribuyen a dar los pasos culminantes de esta sistematización.

Con los datos recolectados en entrevistas y observaciones, se inicia el procesamiento de la información, que consiste en **clasificar una respuesta u observación** y luego ordenarla para poder analizarla. De ese modo, tendremos información para extraer de allí conclusiones que nos permitan comprender cómo se ha desarrollado la experiencia, por qué se dio de un modo y no de otro, qué cambios sucedieron y de qué modo estos cambios modificaron o no el curso de la experiencia.





Se anexa una tabla con una serie de técnicas, una breve caracterización de cada una y de su utilidad:

### Técnicas de ordenamiento y análisis de datos:

<p>Tabla de organización de la información de entrevistas</p>	<p>Es una matriz para recordar la información obtenida por medio de las entrevistas. Es útil para visualizar lo que dijeron y las percepciones de los entrevistados sobre cada uno de los momentos del proceso.</p>	<p><i>Consejería presidencial programas especiales (2009). Guía sistematización de experiencias. Haciendo memoria...pag. 52 y 53</i></p> <p><i>Berdegue Escobar ocampo, J. et.al. "Sistematización de experiencias locales de desarrollo rural. Guías de terreno" p. 19 a 22.</i></p> <p><i>Pesa. Guía metodológica de sistematización. P. 42.</i></p> <p><i>GTZ (2009). Aprendiendo a sistematizar. Las experiencias fuente de conocimiento. P. 70 y 71.</i></p>
<p>Análisis de documentos y otra información secundaria</p>	<p>Si contamos con una gran cantidad de información sobre la experiencia, para analizarla y sintetizarla, se pueden utilizar algunas de las planillas o tablas para el análisis de las fuentes secundarias.</p>	<p><i>Consejería presidencial programas especiales (2009). Guía sistematización de experiencias. Haciendo memoria...pag. 62</i></p> <p><i>Berdegue Escobar Ocampo, j. et.al. "Sistematización de Experiencias locales de desarrollo rural. Guías de terreno" p. 13 y 14.</i></p> <p><i>Gtz (2009). Aprendiendo a sistematizar. Las experiencias fuente de conocimiento. P. 69</i></p> <p><i>Ver también técnicas que permitan ubicar en forma rápida contenidos y datos que se necesitan:</i></p> <p><i>Fao-pesa. Guía metodológica de sistematización p. 35.</i></p>

Cuadro para la descripción del proceso

Es útil para identificar la información que necesitamos para reconstruir el proceso, como para organizar la información. Los datos que se incluyen en el cuadro, pueden ser de fuentes primarias o secundarias. Es útil para identificar cuestiones claves sobre las que debemos producir información (porque está faltando aún).

Chavez Tafur, J (2006). "Aprender de la experiencia. Una metodología para la sistematización" p. 22 a 25.  
Tapella, E. (2009). ¿Cómo aprender desde la práctica? Aproximaciones conceptuales y metodológicas para la sistematización de experiencias de desarrollo". p. 84 a 87.



El *análisis* de los datos es un proceso en continuo progreso, en donde el enfoque se orienta hacia el desarrollo de una comprensión en profundidad de los escenarios y actores involucrados en las experiencias.

El análisis de los datos implica considerar ciertas etapas:

1

Una primera fase de descubrimiento en progreso donde se identifican temas y desarrollan conceptos.



La segunda fase que se produce cuando los datos ya han sido recogidos, lo cual incluye la codificación de los mismos.

2

3

Por último una fase en la cual el investigador trata de comprender los datos en el contexto en que fueron recogidos.



A continuación compartimos orientaciones para desarrollar un proceso reflexivo, tanto alrededor de las preguntas iniciales que guiaron los procesos de sistematización, como para responder a los interrogantes surgidos en el proceso de trabajo.

## Propuestas y claves para el análisis de las experiencias

### La reflexión de fondo

Se refiere a tratar de descubrir ¿por qué pasó lo que pasó? y entender la lógica de la experiencia.

Se apoya en la recuperación de todo el trabajo realizado (actores, reconstrucción del proceso, contexto) y en su análisis. Las preguntas iniciales de la sistematización pero también las que pueden haber surgido en el proceso nos permiten interrogar, cuestionar la experiencia. Se comparan las distintas interpretaciones sobre el proceso y también se compara con aportes de documentos tipo teórico. Un ejercicio interesante es el "relato común".

*Alboan, La aventura de la sistematización. Cómo mirar y aprender de nuestras prácticas. P. 49 a 58.*

### Análisis de parámetros e indicadores de meta

Se parte de la identificación de un conjunto de criterios/parámetros para ponderar la experiencia (participación de la población, sostenibilidad de las acciones, u otros). Poner el acento en la evaluación del "éxito de la experiencia como un todo" en relación a cada parámetro se identifican indicadores (positivos o negativos) que también guardan relación con las metas de la experiencia; es decir las situaciones que influyeron positiva o negativamente para alcanzar las metas.

*Chavez Tafur, J (2006). "Aprender de la experiencia. Una metodología para la sistematización". P. 25 a 28.*

**GTZ**

Un documento que destaca la importancia de volver a las preguntas que dieron origen a la sistematización y recuperar otras preguntas que fueron surgiendo a medida que se avanzaba en la reconstrucción de la experiencia. La reflexión sobre la práctica se enriquece con las lecturas conceptuales.

La formulación de preguntas es la herramienta central en el análisis.

El otro instrumento clave es la comparación de los diferentes tipos de datos que obtuvimos sobre las experiencias. El fin es explicar el proceso y extraer lecciones aprendidas y conclusiones. Se trata de establecer: relaciones entre elementos, fuerzas, intereses, actores. Comprender el sentido en que incidió cada uno en el desarrollo de la experiencia. Los 4 planos que se someten a análisis son: la estrategia; técnica de la intervención; la participación de los actores; la metodología de la intervención y los elementos del contexto.

*GTZ (2009). Aprendiendo a sistematizar. Las experiencias fuente de conocimiento. P. 74 y 78.*





### Análisis e interpretación de la experiencia

El análisis de la experiencia abarca el ordenamiento, clasificación, categorización y relacionamiento de los datos.

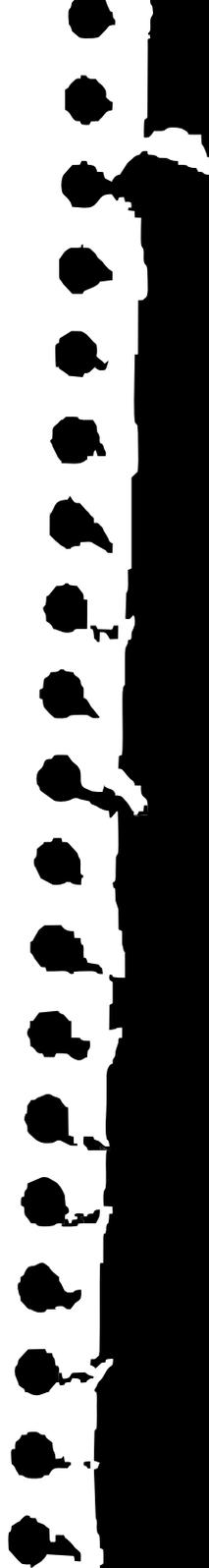
Los procedimientos para el análisis de la información, engloban:

- centrarse en el tema
- ampliar la información de la experiencia
- lectura comprensiva de la información
- identificar conexiones y patrones repetidos en los datos
- revisar literatura sobre el tema

El proceso de análisis comprende, el desarrollo de categorías que permiten clasificar y agrupar la información que tiene propiedades comunes.

La interpretación lleva a la construcción de lecturas explicativas del proceso reconstruido, que se apoya en una red de relaciones que hacen a la explicación.

*Torres Carrillo, A. y  
Mendoza N. C. "La  
sistematización de  
experiencias en edu-  
cación popular".  
P. 173 a 179.*





# Kilómetro 6

Pautas editoriales para  
el informe final



Estas pautas editoriales tienen como propósito generar una guía para la presentación de las experiencias sistematizadas. Asimismo, esto no excluye la posibilidad de relatar el proceso en otros formatos (audiovisual, radial, etc).

**Título:** Redactar una frase que refleje la problemática abordada. Si es un título artístico, poner en punto seguido algún dato que dé cuenta de la temática principal. Por ejemplo: *"Haciendo memoria. Instalación del molino harinero en la localidad de Pozo Mozo"*.

**Lugar:** Indicar lugar o lugares donde se desarrolla la experiencia (pueblo/ciudad, departamento, provincia)

**Equipo Sistematizador:** Nombrar a sus integrantes, con datos de contacto (nombre y apellido, mail, institución/organización a la que pertenecen, etc.).

**Introducción:** Narrar en un breve relato el contexto y tema para situar al lector. Contiene una descripción sintética de la experiencia, indicando recorte temporal de la sistematización; describiendo el contexto socio-histórico, cultural; los actores; la problemática principal abordada; etc.

**Metodología:** Consignar los objetivos, el eje y las preguntas de sistematización. Detallar el plan de sistematización, su metodología, producción de información y herramientas o procedimientos analíticos utilizados (realización de talleres, reuniones, encuestas, entrevistas, consulta de fuentes secundarias, etc.).

**Situación Inicial:** Indicar cuál fue la problemática que dio inicio a la experiencia, que desencadenó el proceso de sistematización.

**Los actores:** Realizar una breve caracterización de los principales actores intervinientes, cómo son, qué rol cumplen/cumplieron en la experiencia,



sus características sociales, económicas, políticas, etc. (productores, huerteros, campesinos, vecinos, comunicadores, organizaciones e instituciones).

**El proceso:** Describir cuáles fueron las acciones o las estrategias abordadas para la resolución de las problemáticas expresadas en la situación inicial, y cualquier otra información considerada relevante.

**Conclusiones finales y aprendizajes obtenidos:** Desarrollar cuáles fueron los aprendizajes, los desafíos y dificultades; los logros y expectativas que surgieron. Así como reflexiones que quieran compartir: lo nuevo que aparece en el horizonte a partir de la experiencia, lo que no habían siquiera imaginado, algo que nos permita leer la experiencia desde el pensar pero también desde el sentir.

**Bibliografía:** Indicar la bibliografía utilizada de la siguiente manera:

APELLIDO, Nombre (año) "Título de la publicación" Editorial, Lugar.

**ANEXO:** Colocar aquí cualquier documentación e información que sirva para ilustrar o caracterizar mejor la experiencia: documentos, encuestas o planillas utilizadas, imágenes, testimonios, relatos, anécdotas, mapas, voces, fotografías que ilustren momentos de la sistematización y de la experiencia.



**La experiencia puede ser relatada en otro formato que no sea un informe (audiovisual, radial, un cuento, una crónica, una entrevista, etc.).** Sin embargo, es necesario que los puntos mencionados en el apartado anterior estén presentes en el relato, más allá del formato en que se exprese la misma.

En caso de que la experiencia sea relatada en un formato no escrito, les dejamos una guía para la realización de una reseña de presentación:

## Reseña de la experiencia

**Nombre de la experiencia:**

**Localidad:**

**Ejes:**

**Módulo con el que se identifica:**

**Actores participantes:** (Instituciones, Organizaciones, vecinos, etc)

**Breve descripción de la experiencia**

**Problemática**

**Estrategia**

**Transformaciones**

**Contacto experiencia:**



## Bibliografía

Araneta, Federico; Inchaurredo, Mariana, y otros (2006). *Cartas de navegación, la producción de materiales comunicativos/ educativos como estrategia para el diálogo de saberes*. En *Trampas de la Comunicación* N 50. Diciembre 2006. Argentina.

Berdegú J.A., Ocampo A. y Escobar G. (2002) *Sistematización de experiencias locales de desarrollo agrícola y rural. Guía metodológica*. PREVAL – FIDAMÉRICA, Perú – Chile.

Borjas, Beatriz (2003). *Metodología para sistematizar prácticas educativas: Por las ciudades de Italo Calvino*. Investigación educativa, sistematización, metodología. Federación Internacional de Fe y Alegría. Caracas, Venezuela.

Ceraso, Cecilia (2002) “*Sembrando mi tierra de futuro*”. Ediciones de la Unidad de Prácticas y Producción de Conocimiento de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social (UNLP). La Plata, Prov. de Bs. As., República Argentina.

Francke, Marfil y Morgan, María de la Luz. (1995) *La sistematización: apuesta por la generación de conocimientos a partir de las experiencias de promoción*. Lima, Perú.

Jara, Oscar H. (2001). *DILEMAS Y DESAFÍOS DE LA SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS*. Presentación realizada Cochabamba, Bolivia, en el Seminario ASOCAM: *Agricultura Sostenible Campesina de Montaña, organizado por Intercooperation*. CEP Centro de Estudios y Publicaciones Alforja. Costa Rica.

Jara, Oscar (1994) *Para sistematizar experiencias: una propuesta teórica y práctica*. Tarea, Asociación de Publicaciones Educativas. Lima, Perú.

Jara, Oscar (2006). *Una aproximación histórica*. En: *La Piragua*. Revista Latinoamericana de Educación y Política.

Mejía, Mario Ardón (2000). *Guía Metodológica para la Sistematización Participativa de Experiencias en Agricultura Sostenible*. El Salvador.

Palma, Diego (1992). *La sistematización como estrategia de conocimiento en la educación popular*. El estado de la cuestión en América Latina, CEAAL.

Perucca, Clorinda y Rodríguez, Francisco (compiladores) (2012). *Experiencias de desarrollo rural en Misiones. Pensando y escribiendo nuestras prácticas*. Ediciones INTA, Misiones, Argentina.

Ramírez, Eduardo y Rubén (2008). *Aprendizaje social para la innovación en el mundo rural* Pino. Ed. RIMISP y Grupo Chorlavi.

Ravasi, D. and Schultz, M. (2006). *Responding to organizational identity threats: Exploring the role of organizational culture*, *Academy of Management Journal*.

Speranza, Martina (2016). *Profeder Sistematización de Experiencias. Creando sentido y aprendiendo de la práctica*. INTA, Argentina.



*Van de Velde H. (2002). La sistematización de experiencias educativas: un espacio para la reflexión crítica y la transformación de la práctica. IDE-UCA, Managua, Nicaragua.*

*Villavicencio Seminario, Rosa (2009). Aprendiendo a sistematizar. Las experiencias como fuentes de conocimiento. Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Lima – Perú.*

*Weick, Karl E. Sensemaking in Organizations. Volume 3 of Foundations for Organizational Science SAGE, 1995.*

*Weick, Karl E. The Collapse of Sensemaking in Organizations: The Mann Gulch Disaster Administrative Science Quarterly Volume 38 (1993): 628- 652.*



Este manual es producto de un proceso de sistematización de experiencias de desarrollo territorial que se inició en el año 2014 en el marco del Proyecto Específico “Fortalecimiento de Tramas Sociales y Gobernanza Territorial” del Programa Nacional para el Desarrollo y la Sustentabilidad de los Territorios. Tomamos la decisión de tomar este proceso como una de las actividades iniciales del proyecto trabajándolo de manera conjunta entre los tres módulos que lo integran: tramas sociales en los procesos de desarrollo territorial, gestión institucional del enfoque de desarrollo territorial y comunicación en los territorios. Esto significó para nosotros una manera de entrelazar los diferentes temas que abordamos, mirándolos integrados en la realidad, y aportando al análisis de la misma desde la mirada de los propios protagonistas.

Generar conocimiento a partir de la propia práctica, reflexionando sobre las acciones que tomamos cotidianamente en un contexto social, político y económico, nos permite fortalecernos como colectivo tanto dentro de los procesos organizacionales internos, como con otros que actores sociales locales, regionales y nacionales.

El propósito de este manual es poder acompañarlos en este camino de la sistematización, para lo que aportamos algunas herramientas metodológicas a modo de guía para recorrer este camino.

ISBN 978-987-521-847-5



Ministerio de Agroindustria  
Presidencia de la Nación